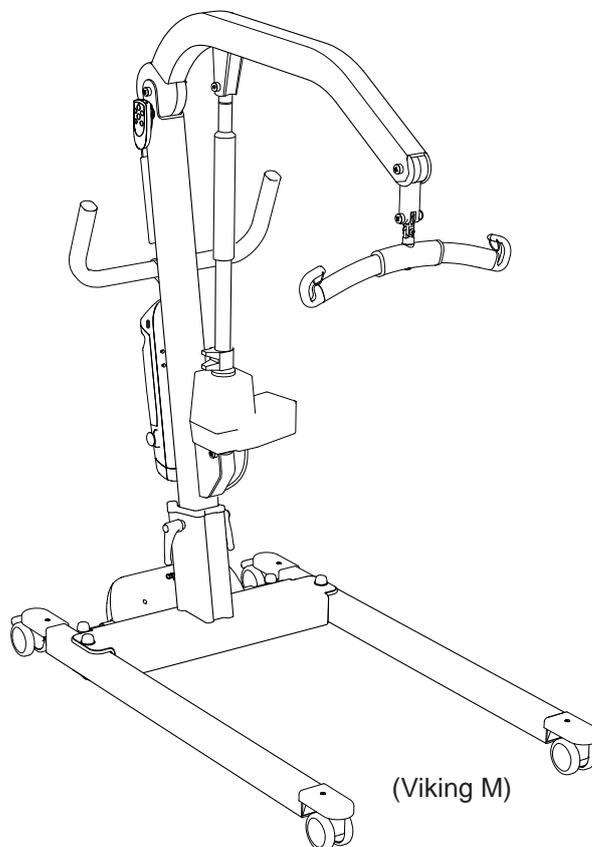


**Valide per i seguenti modelli:**

Viking M	Art. n. 2040015
Viking L	Art. n. 2040014
Viking XL	Art. n. 2040013



## Descrizione del prodotto

Viking M, L e XL sono tre modelli di sollevatori destinati ai sollevamenti più comuni; ad esempio, per i trasferimenti tra letto e sedia a rotelle, da e verso la toilette e vasca da bagno o per il sollevamento da e verso il pavimento. I Viking sono dotati di braccioli di sostegno che possono essere utilizzati per la deambulazione dei pazienti.

Tutti e tre i modelli di sollevatori sono dotati di sistema di monitoraggio Liko Diagnostic System™ che registra in continuo i dati operativi.

Sulla batteria del sollevatore è presente un indicatore di carica che indica lo stato di carica della batteria, anche quando la batteria non è collegata al sollevatore. La batteria è di tipo NiMH ecologica.

La pulsantiera senza fili offre all'operatore la libertà di lavorare vicino al paziente, rendendo il sollevamento ancora più sicuro. Ciò consente anche all'operatore di assumere una postura più corretta a livello ergonomico durante il lavoro.

Il montaggio individuale dell'imbracatura e degli altri accessori di sollevamento è di estrema importanza per il funzionamento e la sicurezza quando si utilizzano i sollevatori Liko.

Viking M, L, e XL presentano un sistema di discesa di emergenza a comando sia elettrico che manuale.

*Nel presente documento verranno definiti "pazienti" le persone sollevate e "operatore" le persone che le assistono.*

**△** è un simbolo che richiama l'attenzione del lettore su situazioni che necessitano di un livello maggiore di cura e attenzione.

**📖 IMPORTANTE!**

Prima dell'uso, leggere le istruzioni del sollevatore e degli accessori di sollevamento. Il sollevamento ed il trasferimento di una persona implicano sempre un certo grado di rischio. È importante comprendere integralmente i contenuti delle istruzioni. Il dispositivo può essere usato solo da personale addestrato. In caso di dubbi o domande, contattare il rappresentante Liko/Hill-Rom.

# Sommario

Avvertenze di sicurezza .....	2
Definizioni .....	3
Dati tecnici .....	3
Dimensioni .....	4
Assemblaggio .....	5
Funzionamento .....	6
Pulsantiera IR .....	8
Pannello comandi .....	9
Ricarica delle batterie .....	10
Carico massimo .....	11
Accessori di sollevamento raccomandati .....	11
Risoluzione dei problemi semplificata .....	13
Ispezione e Manutenzione .....	14

## △ **NOTA!**

Le presenti istruzioni riportano importanti informazioni relative all'uso del prodotto. Tutti coloro che utilizzano il prodotto devono leggere e comprendere tutti i contenuti delle istruzioni. Tenere le istruzioni in un posto sempre accessibile a coloro che utilizzano il prodotto.

## Avvertenze di sicurezza

### **Prima di usare il prodotto, accertarsi che:**

- il sollevatore sia montato secondo le istruzioni di assemblaggio;
- l'accessorio di sollevamento sia correttamente collegato al sollevatore;
- le batterie siano state caricate per almeno 5 ore;
- siano state lette le istruzioni per il sollevatore e gli accessori di sollevamento;
- il personale che usa il sollevatore sia informato sul funzionamento e sull'uso corretto dello stesso.

### **Prima del sollevamento accertarsi sempre che:**

- gli accessori di sollevamento non siano danneggiati;
- gli accessori di sollevamento siano correttamente collegati al sollevatore;
- l'accessorio di sollevamento sia perfettamente verticale e si muova liberamente;
- gli accessori di sollevamento siano adeguatamente scelti secondo modello, dimensioni, materiale e design tenendo conto delle esigenze specifiche dei pazienti;
- l'accessorio di sollevamento sia applicato correttamente ed in modo sicuro al paziente, onde evitare lesioni;
- le chiusure di sicurezza del bilancino siano intatte; quelle mancanti o danneggiate devono essere sempre sostituite;
- gli occhielli della cinghia delle imbracature siano correttamente collegati ai ganci del bilancino quando le cinghie sono distese, ma prima che il paziente sia sollevato dalla superficie sottostante.

△ **Un sollevamento sbilanciato può causare il ribaltamento e danneggiare il dispositivo di sollevamento!**

△ **Non lasciare mai un paziente da solo durante un sollevamento!**

△ **Non sollevare manualmente il braccio di sollevamento!**



Viking M, L e XL sono stati testati da un istituto di controllo accreditato e sono conformi ai requisiti specificati dalle Direttive per i dispositivi medici 93/42/CEE per i prodotti di Classe 1.

Viking M, L e XL sono conformi ai requisiti secondo le direttive EN ISO 10535, IEC 60601-1, EN 60601-1-2, ANSI/AAMI ES60601-1 e CAN/CSA C22.2 N°. 60601-1.

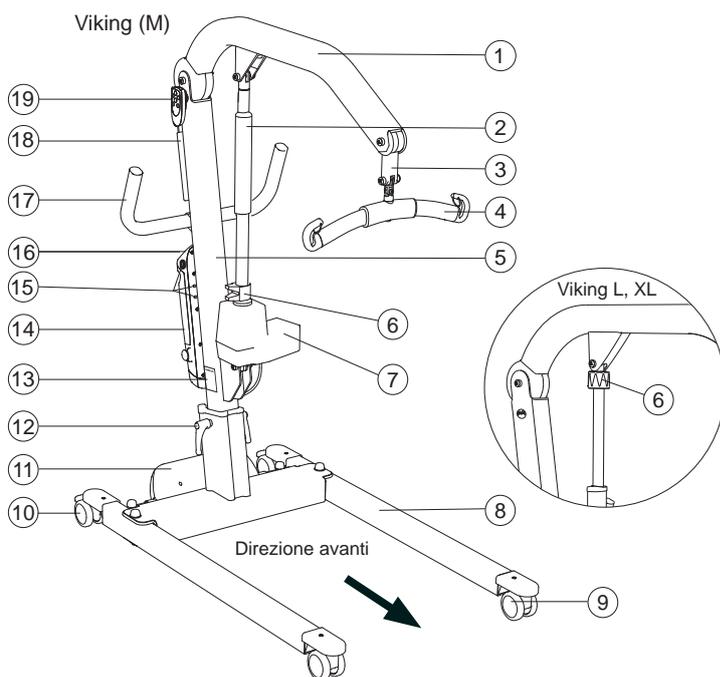
△ **Il sollevatore non deve essere modificato in nessun caso. In caso di domande, contattare Liko/Hill-Rom.**

Occorre porre particolare attenzione in caso di utilizzo di potenti fonti di possibile disturbo elettromagnetico, come apparecchi per la diatermia, ecc., evitando ad esempio di posizionare i cavi per la diatermia sopra o accanto al sollevatore. In caso di domande, consultare il tecnico responsabile per i dispositivi di assistenza o il fornitore.

Il sollevatore non può essere usato in ambienti nei quali sussista il rischio di formazione di miscele infiammabili, come gli ambienti in cui sono stoccate sostanze infiammabili.

## Definizioni

1. Braccio di sollevamento
2. Tubo esterno (Viking M solo)
3. Flexlink
4. Bilancino con chiusura di sicurezza
5. Colonna portante del sollevatore
6. Dispositivo di Discesa di Emergenza (manuale)
7. Motore di sollevamento
8. Base
9. Ruote anteriori
10. Ruote posteriori con freno
11. Motore per la regolazione dell'apertura della base
12. Leva di bloccaggio
13. Decalcomania prodotto
14. Batteria
15. Ricevitore IR della centralina di controllo
16. Centralina di controllo con arresto di emergenza, caricabatterie integrato e pannello comandi (discesa/salita di emergenza elettrica)
17. Maniglie
18. Supporto per Istruzioni Rapide e codici colore per le taglie dell'imbracatura
19. Pulsantiera IR



## Dati Tecnici

**Carico massimo:** Viking M: 205 kg  
 Viking L: 250 kg  
 Viking XL: 300 kg

**Materiale:** Alluminio

**Peso:**

	Peso totale:	Parte più pesante:
Viking M	34,0 kg	15,3 kg
Viking L	36,5 kg	20,5 kg
Viking XL	38,3 kg	21,3 kg

**Ruote:**

Viking M  
 Anteriori: ruote doppie da 75 mm.  
 Posteriori: ruote doppie con freno da 75 mm.

Viking L, XL  
 Anteriori: ruote doppie da 100 mm.  
 Posteriori: ruote doppie da 125 mm.

**Diametro sterzo:** Viking M: 1400 mm  
 Viking L: 1460 mm  
 Viking XL: 1570 mm

**Discesa di emergenza:** Manuale ed elettrica

**Intervallo di sollevamento:** Viking M: 1270 mm  
 Viking L: 1330 mm  
 Viking XL: 1370 mm

**Velocità di sollevamento (senza carico):** Viking M: 42 mm/s e 38 mm/s, rispettivamente  
 Viking L: 21 mm/s e 13 mm/s, rispettivamente  
 Viking XL: 21 mm/s e 13 mm/s, rispettivamente

**Livello sonoro:** Viking M: 46 dB(A)  
 Viking L: 51 dB(A)  
 Viking XL: 51 dB(A)

**Classe di protezione:** Viking M: IP X4  
 Viking L: IP X4  
 Viking XL: IP X4

**Forze di controllo operative:** Pulsantiera: 4 N  
 Pannello comandi: 4 N

**Pulsantiera IR:** Batterie: 2 AAA LR03 1,5 V.  
 Portata: 2 m

**Dati elettrici:** 24 V

**Funzionamento intermittente:** funz. interm. 10/90, tempo attivo max 2 min.  
 Il tempo attivo può essere max il 10% di quello totale e comunque non può superare i 2 min.

**Batterie:** Batterie NiMH, 2,2 Ah. Le batterie nuove sono reperibili presso il fornitore.

**Batteria Caricabatterie:** CBL20001, integrato, 100-240 V AC, 50-60 Hz, max 600 mA.

**Motore di sollevamento:** Motore a magneti permanenti con meccanismo di sicurezza meccanico.  
 Viking M: 24 V, 8,5 A  
 Viking L: 24 V, 6,4 A  
 Viking XL: 24 V, 8,0 A

**Motore per la regolazione della larghezza della base:** Motore a magneti permanenti 24 V, 6 A



Il dispositivo è destinato all'uso al chiuso

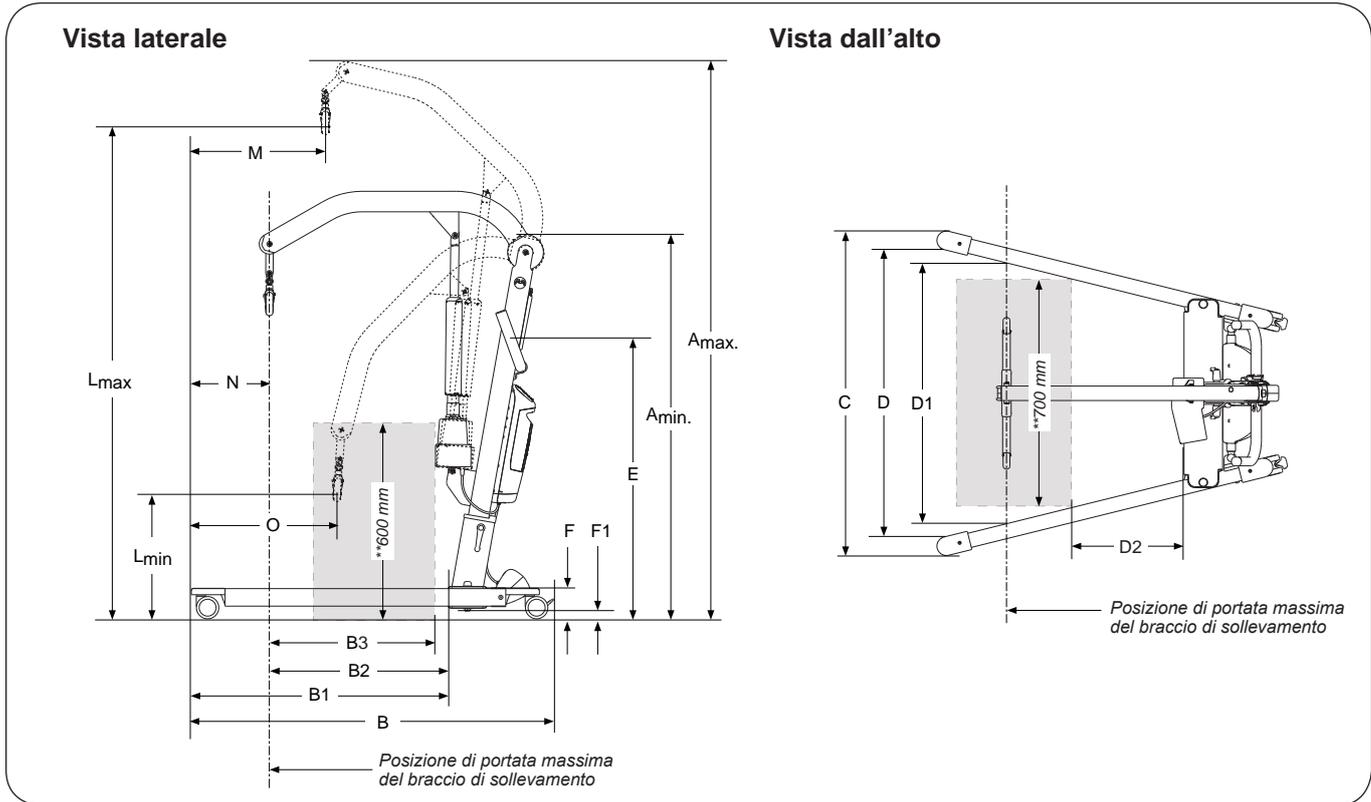


Tipo B, conforme alla classe di protezione da scossa elettrica.



Dispositivo di Classe II.

# Dimensioni



## Viking M

Misure in mm

A <sub>max</sub> *	A <sub>min</sub> *	B	B <sub>1</sub>	B <sub>2</sub>	B <sub>3</sub> **	C		D		D <sub>2</sub> **	E*	F	F <sub>1</sub>	L <sub>max</sub> *	L <sub>min</sub> *	M	N	O
						max.	min.	max.	min.									
2020	1440				650						1100			1790	520			
1970	1390	1230	870	660	650	1110	690	970	560	195	1050	105	30	1740	470	385	220	495
1920	1340				595						1000			1690	420			

## Viking L

Misure in mm

A <sub>max</sub>	A <sub>min</sub>	B	B <sub>1</sub>	B <sub>2</sub>	B <sub>3</sub> **	C		D		D <sub>2</sub> **	E	F	F <sub>1</sub>	L <sub>max</sub>	L <sub>min</sub>	M	N	O
						max	min	max	min									
2030	1390	1360	900	630	560	1070	695	950	625	230	1060	165	43	1790	460	500	280	550

## Viking XL

Misure in mm

A <sub>max</sub>	A <sub>min</sub>	B	B <sub>1</sub>	B <sub>2</sub>	B <sub>3</sub> **	C		D		D <sub>2</sub> **	E	F	F <sub>1</sub>	L <sub>max</sub>	L <sub>min</sub>	M	N	O
						max.	min.	max.	min.									
2110	1500	1420	960	600	560	1130	815	1015	605	145	1010	170	40	1910	540	557	365	665

Nota: Le misure si basano sul sollevatore dotato di ruote standard e bilancino. Quando si cambiano le ruote o altri accessori di sollevamento, controllare che il sollevatore raggiunga comunque l'altezza di sollevamento desiderata.

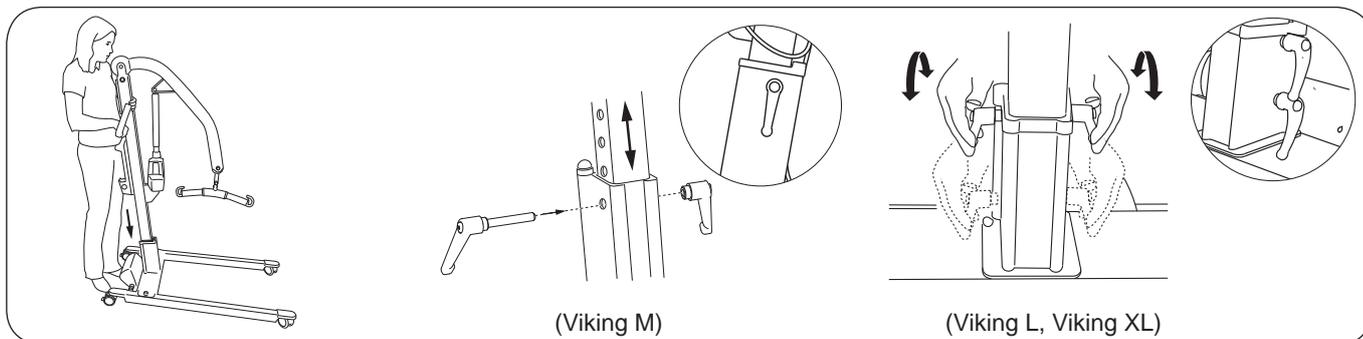
\* Diverse misure si applicano a Viking M a seconda della posizione di regolazione dell'altezza, consultare "Assemblaggio", a pagina 5.

\*\* Misure di riferimento secondo lo standard EN ISO 10535:2006.

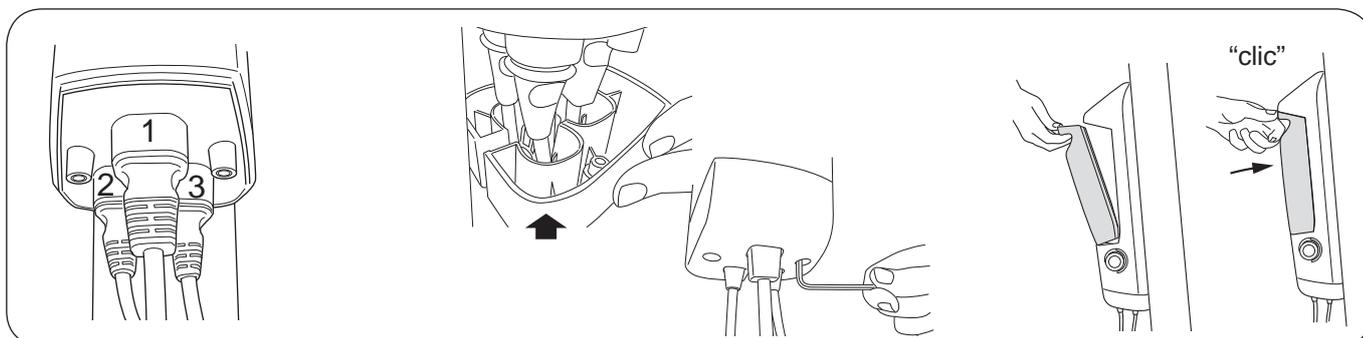
# Assemblaggio

## Prima dell'assemblaggio, accertarsi che siano presenti i seguenti componenti:

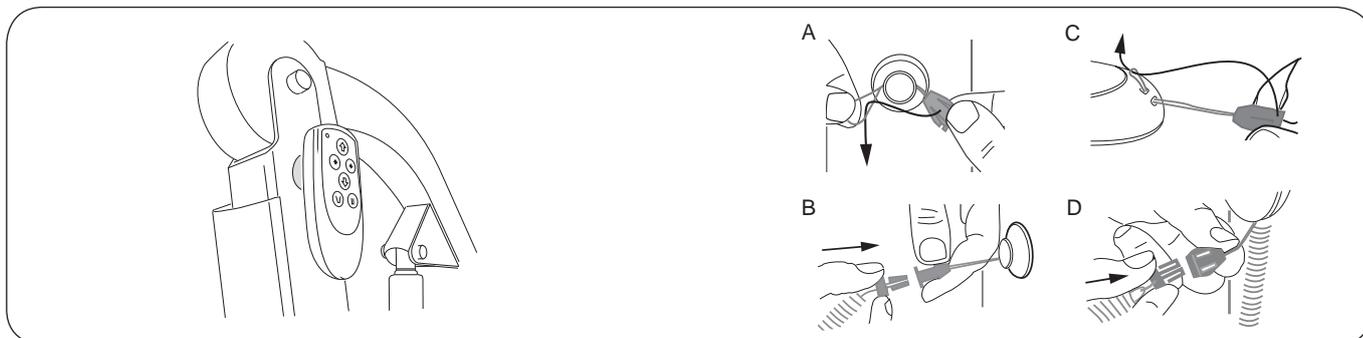
- Colonna portante con braccio di sollevamento, supporto per Istruzioni Rapide, motore di sollevamento con cavo, bilancino e centralina di controllo
- Base con motore per la regolazione della larghezza incl. cavo
- Leve di bloccaggio; Viking M, L (1 coppia), Viking XL (2 coppie)
- Batteria
- Pulsantiera IR con clip per cintura
- Borsa con istruzioni per l'uso, istruzioni rapide, cavo del caricabatterie, cavo di prolunga per il caricabatterie, protezione per cavo con viti (2), chiave Allen, sezione posteriore con clip di sospensione alternativa per pulsantiera, 2 pulsanti adesivi per appendere la pulsantiera e il cavo spiralato della pulsantiera IR.



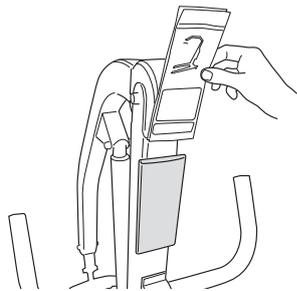
1. Bloccare le due ruote posteriori. Posizionare la colonna portante del sollevatore nell'apposito supporto della base.
2. Fissare la colonna portante con le leve di bloccaggio fornite e regolare la posizione in modo che siano rivolte verso il basso. **NOTE!** Viking M presenta una colonna portante che può essere impostata su tre diversi livelli. Il foro centrale è consigliato nella maggior parte dei casi. Il foro più basso della colonna portante del sollevatore è consigliato per l'altezza di sollevamento massima. Il foro più alto è consigliato per le altezze di sollevamento inferiori. La distanza tra due fori è 50 mm. Vedere la tabella delle misurazioni a pagina 4.



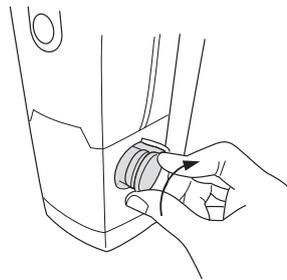
3. Collegare i cavi come segue:
  - Cavo del caricabatterie nella presa 1
  - Cavo dal motore del sollevatore alla presa 2.
  - Cavo, dal motore alla presa 3, per la regolazione della larghezza della base.
4. Avvolgere i cavi attraverso l'apertura nel coperchio cavi. Spingere il coperchio verso l'alto e assicurarlo tramite la chiave di Allen fornita e con le viti in dotazione (2 pz).
5. Inserire la batteria nel supporto della centralina di controllo. Verificare che la batteria sia fissata in posizione.



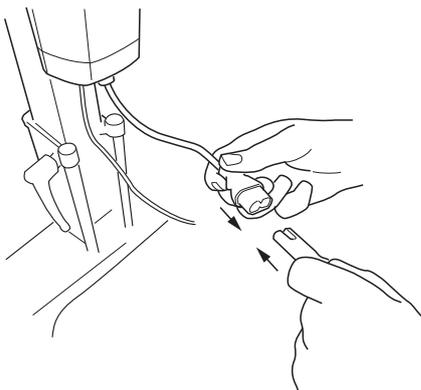
6. Premere il "pulsante" verde della pulsantiera fissato alla colonna portante del sollevatore. Sono forniti due "pulsanti" adesivi per bloccare la pulsantiera. Questi possono essere posizionati ovunque nel sollevatore.
7. Collegamento del cavo spiralato per la Pulsantiera IR.



8. Posizionare le istruzioni rapide nel supporto sulla colonna portante del sollevatore.

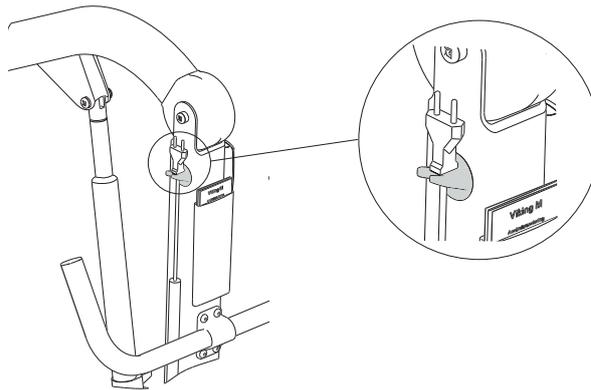


9. Rilasciare l'arresto d'emergenza ruotando la manopola nella direzione indicata dalle frecce.



10. Per il primo utilizzo, caricare la batteria collegando il cavo del caricabatterie al cavo del connettore. Quindi inserire il cavo del caricabatterie a una presa elettrica (100-240 V AC).

Le luci presenti sulla parte anteriore della centralina di controllo lampeggiano alternativamente (verde/arancione/arancione) durante la carica. La batteria si ricarica completamente dopo quasi 5 ore.

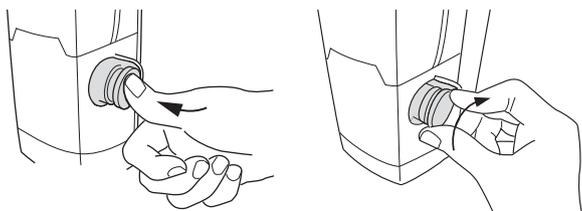


11. Una volta completata la carica, posizionare il cavo del caricabatterie sul gancio apposito della colonna portante.

#### Dopo l'assemblaggio, verificare che:

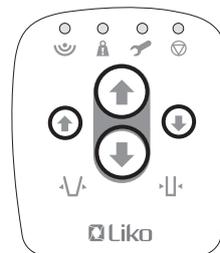
- il movimento del braccio di sollevamento corrisponda ai pulsanti sulla pulsantiera/pannello comandi (vedere "Attivazione del comando IR", pagina 8)
- il dispositivo di discesa di emergenza (manuale ed elettrico) funzioni correttamente;
- i freni delle ruote funzionino;
- la regolazione della larghezza della base funzioni correttamente;
- le batterie siano cariche.

## Funzionamento



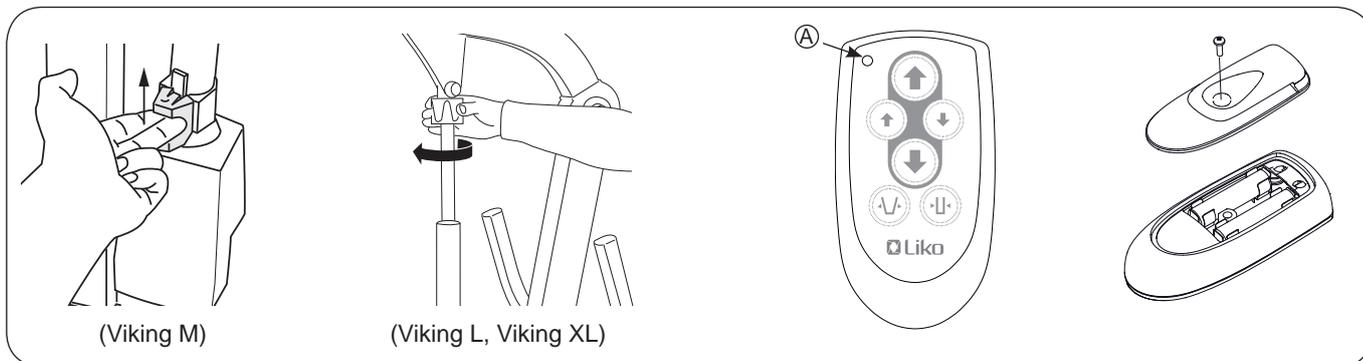
#### Arresto d'emergenza

Per attivare l'arresto di emergenza: Premere il pulsante rosso sulla centralina di controllo.  
Per resettare l'arresto di emergenza: girare il pulsante nella direzione indicata dalle frecce sul pulsante.



#### Discesa/Salita elettrica di Emergenza

Il braccio di sollevamento viene abbassato/sollevato elettricamente premendo rispettivamente sui simboli "giù" e "su" sul pannello comandi.



### Discesa di Emergenza Manuale

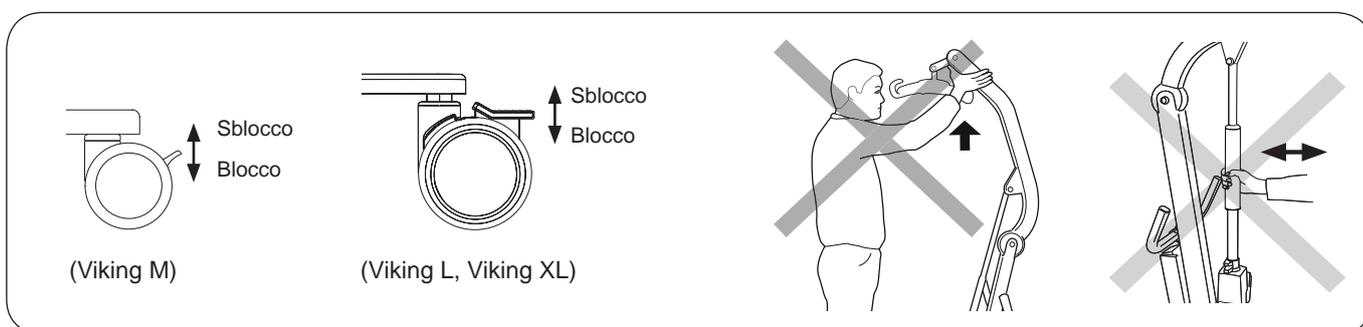
Abilitazione della discesa di emergenza:

- Sul modello Viking M, sollevare il comando della discesa di emergenza verso l'alto (la funzione richiede il caricamento del braccio di sollevamento).
- Sui modelli Viking L e Viking XL, ruotare il comando della discesa di emergenza in senso orario.

### Sostituzione delle Batterie della Pulsantiera

Quando l'indicatore **A** sulla pulsantiera lampeggia di giallo, le batterie nella pulsantiera devono essere sostituite.

Utilizzare 2 batterie di tipo alcalino AAA LR03 1,5 V. Rimuovere il pannello posteriore con un cacciavite Philips. Sostituire le batterie e reinstallare il pannello posteriore.



### Bloccaggio delle Ruote

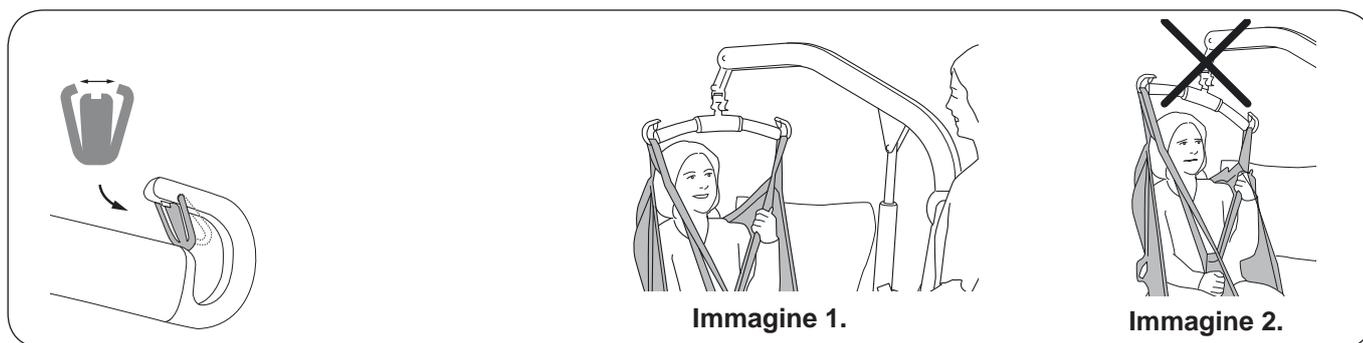
Le ruote posteriori possono essere bloccate per impedirne il movimento. Il blocco/sblocco delle ruote viene effettuato con il piede.

**NOTA:** Durante il sollevamento, le ruote devono rimanere sbloccate, in modo tale che il sollevatore possa spostarsi sul centro di gravità del paziente. Le ruote devono, comunque, essere bloccate qualora sussista il rischio che il sollevatore si sposti verso il paziente, ad esempio durante il sollevamento dal pavimento.

**⚠ Le ruote bloccate durante il sollevamento possono aumentare il rischio di ribaltamento.**

**⚠ Non sollevare manualmente il braccio di sollevamento!**

**⚠ Non muovere mai il sollevatore tirando l'attuatore!**



### Installazione della chiusura di sicurezza

Dopo l'installazione, verificare che la chiusura di sicurezza si blocchi e si muova liberamente nel gancio del bilancino.

### Solleva correttamente!

Prima di ogni sollevamento, accertarsi che:

- L'altezza degli anelli dell'imbragatura presenti ai lati opposti sia la stessa
- Gli anelli dell'imbragatura siano correttamente stretti nei ganci del bilancino
- Il bilancino sia a livello durante il sollevamento, vedere la Figura 1.

**⚠ Se il bilancino non è a livello (vedere la Figura 2), far scendere l'utente su una superficie stabile e regolarlo in base alle istruzioni per l'uso del bilancino.**

**⚠ Un sollevamento scorretto può risultare scomodo all'utente e produrre danni al dispositivo di sollevamento! (vedere la Figura 2).**



## Pannello comandi

Il sollevatore può essere azionato direttamente dal pannello comandi sulla parte superiore della centralina di controllo. Sul pannello comandi ci sono diversi indicatori con i simboli corrispondenti; vedere la descrizione in basso.



Il pannello comandi ha 6 tasti.

-  Su
-  Giù
-  Su (velocità inferiore)
-  Giù (minore velocità)
-  Allargamento della base
-  Restringimento della base

Luci dell'Indicatore del Pannello Comandi:



**Comando manuale abilitato** (verde chiaro)

- Si illumina la centralina di controllo che sta ricevendo i segnali dal comando manuale.



**Sovraccarico** (arancio chiaro)

- Si illumina se viene superato il carico massimo consigliato e il sollevatore si arresta. L'indicatore si disattiva dopo 3 sec. e il sollevatore si aziona di nuovo. Leggere maggiori informazioni su un Carico massimo alla pagina 11.



**Indicazione di servizio** (arancione chiaro)

- Si illumina quando è necessaria l'assistenza. Contattare il tecnico dell'assistenza autorizzato da Liko/Hill-Rom.

**ELT, Durata utile prevista** (luce rossa)



- quando la luce si accende durante il sollevamento, Liko Diagnostic System™ indica che la durata utile prevista per il sollevatore è quasi alla fine.

Contattare il tecnico dell'assistenza autorizzato da Liko/Hill-Rom.

**⚠ Se l'ELT lampeggia continuamente quando si solleva, il sollevatore deve essere messo fuori servizio.**

**Contattare il tecnico dell'assistenza autorizzato da Liko/Hill-Rom.**

**Se il sollevatore non è stato utilizzato per più di 24 ore, il sistema deve essere abilitato premendo un pulsante qualsiasi sul pannello comandi della centralina di controllo prima che la pulsantiera IR possa essere utilizzata.**

**Modalità di Comunicazione** (Questo sollevatore viene fornito con una modalità di comunicazione specifica).

Il sollevatore presenta due diverse modalità di comunicazione:

**Modalità di Comunicazione Specifica:** Il sollevatore verrà controllato solo dalla Pulsantiera IR (una o più), che è abilitata per il controllo IR del sollevatore.

**Modalità di Comunicazione Aperta:** È possibile controllare più di un sollevatore da una o più Pulsantiere IR.

**Importante!** Se viene utilizzato più di un sollevatore controllato con IR nella stessa stanza, ogni sollevatore deve essere impostato con una modalità di comunicazione specifica per evitare che altri sollevatori siano attivati contemporaneamente con la stessa Pulsantiera IR.

**Cambiamento della Modalità di Comunicazione.**

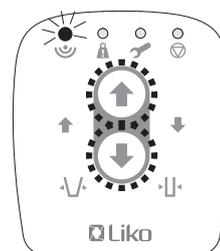
Quando è necessario cambiare o confermare la modalità di comunicazione, utilizzare i due pulsanti Su e Giù grandi sul pannello comandi.

Premere entrambi i pulsanti simultaneamente per circa 2 sec. Attendere un segnale acustico e visivo dal pannello comandi.

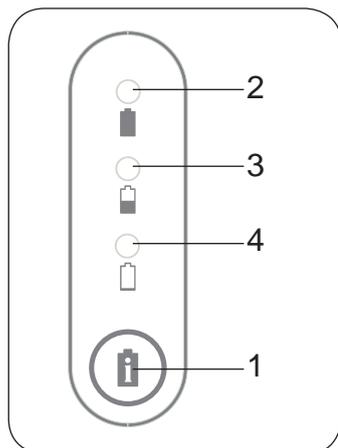
La modalità di Comunicazione Specifica è indicata da: un segnale acustico e visivo.

La modalità di Comunicazione Aperta è indicata da: due segnali acustici e visivi.

Ultimare l'abilitazione del comando IR con la Pulsantiera IR, vedere a pagina 8.



## Ricarica delle Batterie



### Capacità delle batterie

Verificare la capacità delle batterie premendo il pulsante (1). È possibile leggere le seguenti informazioni:

**2 – Spia verde:** La capacità residua della batteria è superiore al 50%.

**3 – Spia arancione:** La capacità residua della batteria è compresa tra 25% e 50%.

**4 – Spia arancione:** La capacità residua della batteria è compresa tra 0% e 25%.

La luce lampeggia per circa un minuto e poi si spegne. La capacità della batteria viene indicata quando il sollevatore è in uso.

Per ottenere la massima durata utile della batteria, è importante caricare le batterie regolarmente. Si consiglia di caricarle dopo aver utilizzato il sollevatore od ogni notte. La carica massima si ottiene dopo 5 ore.

Una volta che le batterie sono state completamente caricate, il caricatore passa alla "carica di mantenimento" automaticamente.

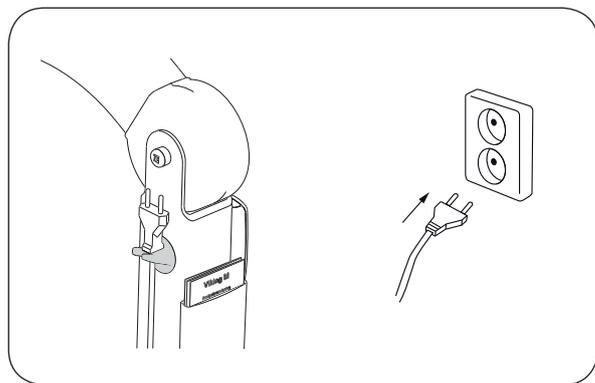
Durante la carica le luci lampeggiano alternativamente (arancione, arancione, verde). Per le batterie completamente scariche, il segnale d'inizio carica potrebbe apparire dopo qualche minuto. La carica completa viene indicata da una luce verde lampeggiante. Quando il tempo di funzionamento si riduce notevolmente, le batterie probabilmente devono essere cambiate. Interrompere la carica e cambiare le batterie.

**Il sollevatore non può essere caricato con il pulsante di arresto d'emergenza attivato.**

**Non caricare mai le batterie in zone umide.**

**NOTA! Se il sollevatore non viene utilizzato per un periodo prolungato, la batteria deve essere messa in carica.**

## Carica



### Con caricabatterie incorporato:

Verificare che il cavo del caricabatterie sia collegato alla presa della centralina di controllo; vedere pagina 6.

Collegare il cavo del caricabatterie ad una presa elettrica (100-240 V AC).

La carica completa è indicata da una luce verde lampeggiante sulla batteria.

Se il cavo del caricabatterie è sempre teso, occorre sostituirlo per ridurre al minimo il rischio di rottura o blocco.

**NOTA! Non è possibile usare il sollevatore quando il cavo è collegato ad una presa elettrica.**



Le batterie usate devono essere depositate presso il punto di smaltimento più vicino oppure consegnate al personale autorizzato da Liko.

# Carico massimo

Il carico massimo varia a seconda dei componenti montati sul sollevatore: sollevatore, bilancino, imbracatura e altri accessori utilizzati. Per il sistema del sollevatore montato, il carico massimo da osservare è sempre il carico massimo esclusi i componenti. Ad esempio: un Viking M che è adatto a 205 kg può essere equipaggiato con un accessorio di sollevamento che è approvato per 200 kg. In questo caso, il carico massimo da osservare per il sollevatore è 200 kg.

Osservare le indicazioni sul sollevatore e sui relativi accessori, oppure contattare il rappresentante Liko/Hill-Rom in caso di dubbi.

## Accessori di Sollevamento Raccomandati

△ L'uso di accessori di sollevamento diversi da quelli approvati qui sotto può comportare rischi.

I bilancini e gli accessori generalmente consigliati per i sollevatori mobili Viking sono descritti in basso.

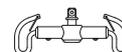
Quando si utilizzano bilancini o altri accessori di sollevamento diversi da quelli raccomandati, l'altezza di sollevamento più alta potrebbe non essere garantita. Prima di cambiare gli accessori di sollevamento è necessario quindi accertarsi sempre che il sollevatore, dopo la modifica, possa rispettare l'altezza di sollevamento desiderata per gestire le situazioni per le quali il sollevatore deve essere utilizzato.

Per la scelta delle imbracature adatte ed altri accessori di sollevamento, fare riferimento all'opuscolo "Accessori di sollevamento". Per un'ulteriore guida alla scelta di un'imbracatura, consultare le istruzioni per l'uso dei diversi modelli di imbracatura. Qui si troverà anche un aiuto per la combinazione dei bilancini Liko con le imbracature Liko.

Contattare il distributore Liko/Hill-Rom oppure visitare il sito [www.liko.com](http://www.liko.com) per consigli e informazioni sulla gamma di prodotti Liko.

**Bilancino Mini 220**  
Max 205 kg

Art. n. 3156005



**Bilancino Universale 350\***  
Max 300 kg

Art. n. 3156074



**Bilancino Universale 450\***  
(Standard su Viking M e L)  
Max 300 kg

Art. n. 3156075



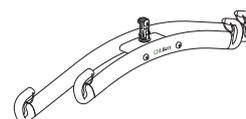
**Bilancino Universale 600\***  
Max 300 kg

Art. n. 3156076



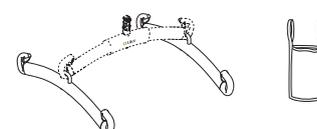
**Bilancino universale 670\***  
(Standard su Viking XL)  
Max 300 kg

Art. n. 3156077



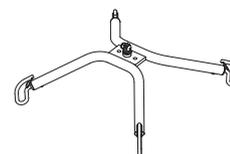
**Barre laterali per bilancino universale 450  
compresa borsa**  
Max 300 kg

Art. n. 3156079



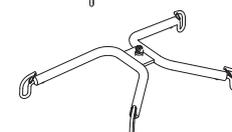
**Bilancino a croce 450\***  
Max 300 kg

Art. n. 3156021



**Bilancino a croce 670\***  
Max 300 kg

Art. n. 3156018



**Protezione per bilancini Paddy 30**  
(adatto a bilancini universali 350, 450 e 600  
oltre al bilancino Slim 350)

Art. n. 3607001



\* disponibile anche con sistema di aggancio e sgancio rapido



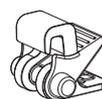
## Aggancio e Sgancio Rapido

I sistemi di Aggancio e Sgancio Rapido Liko consentono di cambiare rapidamente gli accessori di sollevamento sui sollevatori Liko mobili e fissi. Viking deve essere dotato di Q-link 13 per poter essere utilizzato con il sistema di Aggancio e Sgancio rapido.

L'adattatore Sgancio Rapido Universal è adatto ai bilancini universali 350, 450 e 600 (Art. n. 3156074-3156076). L'adattatore sgancio aggancio rapido TDM è adatto al bilancino Mini 220 (Art. n. 3156005), alla barra trasversale per imbracatura 450 e 670 (Art. n. 3156021 e 3156018) e al bilancino TwinBar Universal 670 (Art. n. 3156077).

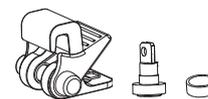
Quando si cambia un bilancino con un Sistema di Aggancio e Sgancio Rapido, l'altezza di sollevamento viene ridotta di 33 mm rispetto a un bilancino fisso.

Fare riferimento alla "Guide to Liko's Quick-release Hook System", scaricabile dal nostro sito Internet [www.liko.com](http://www.liko.com), oppure contattare il rappresentante Liko/Hill-Rom per ulteriori informazioni.



**Adattatore sgancio rapido Universal**

Art. n. 3156508



**Adattatore sgancio aggancio rapido TDM**

Art. n. 3156502



**Q-link 13**

Art. n. 3156509

## Barelle

Viking M, L, e XL possono essere utilizzati in abbinamento ad alcune Barelle Liko per il sollevamento in posizione orizzontale.

Contattare Liko/Hill-Rom per ulteriori informazioni.



## Borsa per bilancini

Art. n. 2001025

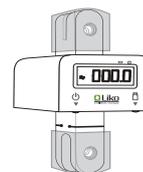


## Bilancia

Per pesare i pazienti in abbinamento al sollevatore Viking, si raccomanda di utilizzare la bilancia LikoScale 350 (è richiesto un adattatore da 12 mm). Carico max 350 kg.

La bilancia LikoScale 350 è certificata ai sensi della Direttiva europea NAWI 90/384 (Non-Automatic Weighing Instruments).

Contattare Liko/Hill-Rom per ulteriori informazioni.



**LikoScale 350**

Art. n. 3156228



**Adattatore 12 mm**

Art. n. 2016504

## Cavo per Pulsantiera IR

Art. n. 2006030

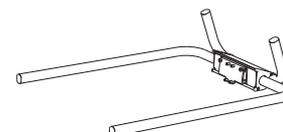


## Braccio di sostegno Viking M

Art. n. 2047011

## Braccio di sostegno Viking L, XL

Art. n. 2047010



## Carter di protezione per gambe Viking S, M

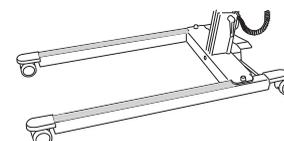
Art. n. 2046011

## Carter di protezione per gambe Viking L

Art. n. 2046012

## Carter di protezione per gambe Viking XL

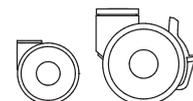
Art. n. 2046013



## Set ruote Viking L/XL 100/75

Art. n. 2014306

Quando si sotituisce il set ruote 100/75 l'altezza della base sarà 102 mm.



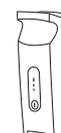
## Caricabatterie montato a parete

Art. n. 2004111 - 2004114



## Batteria

Art. n. 2006107



## Risoluzione dei problemi semplificata

**Il sollevatore non funziona in salita/discesa con la Pulsantiera IR.  
La regolazione della larghezza della base non funziona (dentro/fuori) con la Pulsantiera IR.**



1. Accertarsi che l'arresto di emergenza non sia stato attivato (pagina 6).
2. Se il sollevatore rimane inutilizzato per 24 ore, attivare il sistema (pagina 8).
3. Controllare che la Pulsantiera IR sia attivata (pagina 8).
4. Verificare che il cavo del caricabatterie non sia collegato ad una presa elettrica.
5. La Pulsantiera IR indica la sostituzione della batteria (pagina 7).
6. Se il sollevatore funziona tramite il pannello di controllo, sostituire la Pulsantiera IR.
7. *Se il problema persiste, contattare Liko/Hill-Rom.*

**Il sollevatore non funziona in salita/discesa con il pannello di controllo.  
La regolazione della larghezza della base non funziona (dentro/fuori) con il pannello comandi.**



1. Accertarsi che l'arresto di emergenza non sia stato attivato (pagina 6).
2. Accertarsi che i cavi verso la centralina di controllo siano collegati correttamente (pagina 5).
3. Verificare che il cavo del caricabatterie non sia collegato ad una presa elettrica.
4. Controllare la capacità della batteria (pagina 10).
5. Verificare che le piastre di contatto della batteria non siano difettose o danneggiate.
6. *Se il problema persiste, contattare Liko/Hill-Rom.*

**Il caricabatterie non funziona.**



1. Accertarsi che l'arresto di emergenza non sia stato attivato (pagina 6).
2. Verificare che il cavo del caricabatterie sia collegato correttamente (pag. 6 e 10).
3. Accertarsi che la batteria sia correttamente collegata.
4. Verificare che le piastre di contatto della batteria non siano difettose o danneggiate.
5. *Se il problema persiste, contattare Liko/Hill-Rom.*

**Il sollevatore è bloccato in posizione alta.**



1. Accertarsi che l'arresto di emergenza non sia stato attivato (pagina 6).
2. Controllare la capacità della batteria, (pagina 10).
3. La Pulsantiera IR indica la sostituzione della batteria (pagina 7).
4. Utilizzare il dispositivo elettrico per la discesa di emergenza per fare scendere il paziente su una superficie stabile (pagina 6).
5. Utilizzare il dispositivo manuale per la discesa di emergenza per fare scendere il paziente su una superficie stabile. (pagina 7).
6. *Se il problema persiste, contattare Liko/Hill-Rom.*

**In caso di suoni anomali.**



*Contattare Liko/Hill-Rom.*

# Ispezione e Manutenzione

Per garantire un funzionamento corretto, occorre controllare ogni giorno l'utilizzo di alcuni dettagli:

- Ispezionare il sollevatore e controllare che non sia danneggiato esternamente.
- Controllare l'attacco del bilancino.
- Verificare il funzionamento della chiusura di sicurezza.
- Verificare che il sollevamento e la regolazione della larghezza della base funzionino correttamente.
- Verificare il funzionamento corretto della discesa di emergenza (sia elettrica che meccanica).
- Caricare le batterie ogni giorno alla fine dell' utilizzo del sollevatore ed accertarsi che il caricabatterie funzioni correttamente.

Quando necessario, pulire il sollevatore con un panno umido e verificare che le ruote siano libere da sporcizia. Ulteriori informazioni sulla pulizia e la disinfezione del prodotto Liko/Hill-Rom sono disponibili nel documento *Cura e manutenzione* sul nostro sito Web: [www.liko.com](http://www.liko.com).

**⚠ Non esporre il sollevatore ad acqua corrente.**

## Manutenzione

Effettuare un'ispezione del sollevatore almeno una volta all'anno.

**⚠ Le ispezioni periodiche, le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite soltanto seguendo le istruzioni del Manuale di Manutenzione Liko, da personale autorizzato da Liko e con l'uso di ricambi originali Liko.**

## Contratto di Manutenzione

Liko offre l'opportunità di stipulare contratti per la manutenzione e l'ispezione regolare dei prodotti Liko.

## Durata Stimata

Il prodotto ha una durata utile stimata di 10 anni se usato, sottoposto a manutenzione e a ispezione periodicamente in conformità con le istruzioni Liko.

## Trasporto e Stoccaggio

Durante il trasporto o se il sollevatore rimane inutilizzato a lungo, premere l'Arresto di Emergenza. L'ambiente in cui viene trasportato e riposto il sollevatore deve avere una temperatura compresa tra 10 °C e 40 °C e un tasso di umidità relativa compreso tra 30 % e 75 %. La pressione dell'aria deve essere compresa tra 700 e 1060 hPa.

## Riciclaggio

Per le istruzioni per l'uso sul riciclaggio dei prodotti Liko, consultare il nostro sito web: [www.liko.com](http://www.liko.com).

## Modifiche sui Prodotti

I prodotti Liko vengono continuamente perfezionati, per cui ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti senza obbligo di preavviso. Per qualsiasi informazione e raccomandazione sulle versioni aggiornate dei prodotti, contattare il distributore Liko/Hill-Rom.

## Design and Quality by Liko in Sweden

Il sistema di gestione Hill-Rom ha ottenuto la certificazione qualitativa conforme a ISO 9001 e all'equivalente specifica per il settore dei dispositivi medici, ISO, 13485. Il sistema di gestione Hill-Rom ha inoltre ottenuto la certificazione secondo lo standard ambientale ISO 14001.



A **Hill-Rom** Company

[www.liko.com](http://www.liko.com)

## Produttore:

Liko AB  
Nedre vägen 100  
SE-975 92 Luleå  
Sweden